

NOUVELLES EN FRANÇAIS



2023-11-25

Programmanus

av *Emmanuelle Caussé och Arman Vossougui*

- Bonjour à tous !
- Dans les Nouvelles aujourd’hui :
 - Comment parler en classe de la guerre entre Israël et le Hamas ;
 - Des cadeaux de Noël plus économiques et plus écologiques ;
 - Le message optimiste de Chiloo.
- Bienvenue dans les Nouvelles en français du samedi 25 novembre. Je suis Arman Vossougui.
- Et je suis Emmanuelle Caussé.

Comment parler en classe de la guerre entre Israël et le Hamas

Depuis plusieurs semaines, on parle beaucoup dans les médias de la guerre entre Israël et le Hamas. Comme ce conflit est complexe, les professeurs en discutent souvent en classe avec leurs élèves.

Pour en savoir plus, nous avons téléphoné à Hanae. Hanae est professeure d’histoire-géographie au lycée.

Interview

– *Comment est-ce que vous répondez aux questions de vos élèves sur le conflit israélo-palestinien ?*

Hanae : J’ai toujours essayé d’« historiciser » les choses, c’est-à-dire d’expliquer le contexte de départ. Parce que finalement, pour eux, c’est un conflit qui est très ancien.

On regarde des cartes aussi, pour leur expliquer ce que c’est que la bande de Gaza, ce que c’est que la Cisjordanie. On essaye d’expliquer les choses comme ça, par l’histoire, par la géographie.

en classe i skolan
la guerre kriget
le conflit konflikten

« **historiciser** »
"historifiera", sätta i en
historisk kontext
le contexte de départ
den ursprungliga
kontexten
ancien·ne (här) som går
långt bak i tiden
la bande de Gaza
Gazaremsan
la Cisjordanie
Västbanken

– On lit et on voit beaucoup de choses en ce moment sur la guerre entre Israël et le Hamas. Savez-vous où vos élèves s'informent ?

Hanae : Mes élèves s'informent principalement sur les réseaux sociaux. La plupart me parlent uniquement de TikTok, donc des vidéos avec des formats très très courts.

– Est-ce que vos élèves vous demandent de l'aide pour vérifier les informations qu'ils trouvent sur internet ?

Hanae : Oui, parfois, ils arrivent avec des questions très précises, ils ont lu quelque chose qui leur a semblé bizarre, qu'ils n'ont pas compris et donc ils me demandent : « est-ce que c'est vrai ? ».

J'essaye de leur répondre, de les aider à comprendre ce qu'ils ont vu. D'interroger la source, de les faire s'interroger sur d'où vient cette information.

court·e kort
vérifier bekräfta,
verifiera
précis·e exakt
qui semble bizarre som
verkar konstig-t
la source källan
s'interroger sur q'ch
(här) ifrågasätta ngt

Des cadeaux de Noël plus économiques et plus écologiques

C'est bientôt les fêtes de fin d'année et de plus en plus de Français veulent des cadeaux moins chers et plus respectueux de l'environnement.

C'est pourquoi ils sont nombreux à offrir des cadeaux faits main ou des objets achetés d'occasion.

Pour discuter de cette tendance, nous avons maintenant rendez-vous avec Héloïse. Héloïse a 17 ans et elle aime beaucoup les cadeaux faits main.

Interview

– Quels cadeaux faits main est-ce que vous avez déjà offerts ?

Héloïse : J'ai déjà offert des cadeaux faits main à ma famille, que j'ai faits avec une machine à coudre.

– Est-ce que vous avez prévu d'offrir des cadeaux faits main cette année pour Noël ?

Héloïse : Oui, je vais sûrement offrir des cadeaux faits main cette année à Noël, parce que c'est trop cher, les cadeaux industriels, ça pollue trop et c'est pas assez original, je trouve. Au final, tout le monde a les mêmes accessoires, les mêmes habits, alors que c'est un peu plus personnel et affectueux, quand c'est quelqu'un qui le fait pour vous.

un cadeau de Noël en
julklapp
écologique miljövänlig-t
les fêtes (f pl) de fin
d'année jul- och
nyårshelgerna
offrir ge en gåva
fait main handgjord/-t
acheter d'occasion
handla second hand
une tendance en trend

une machine à coudre
en symaskin
prévoir q'ch planera ngt
des cadeaux industriels
(m pl) massproducerade
presenter
polluer förorena
original·e originell-t
les habits (m pl)
kläderna
affectueux/affectueuse
känslomässig-t, öm-t

– Des cadeaux de seconde main, est-ce une bonne alternative selon vous aux cadeaux neufs ?

Héloïse : Oui, bien sûr, il y a déjà beaucoup trop d'objets, je pense, sur la planète.

les cadeaux neufs (m pl)

nyinköpta presenter

Le message optimiste de Chiloo

Plus jeune, Chiloo ne se sentait pas très bien dans sa peau. L'écriture et la musique l'ont aidé à aller mieux. Aujourd'hui, il a 22 ans et il continue à s'exprimer grâce à ses chansons.

Dans son tube « Au bord de la mer », Chiloo raconte qu'il veut partir en voyage pour oublier ses soucis.

il ne se sentait pas très

bien dans sa peau *han*

mådde inte så bra

s'exprimer *uttrycka sig*

les soucis (m pl)

bekymren

J'partirais bien au bord de la mer

Oh oh oh oh oh oh

Là où le goût n'est plus amer

Oh oh oh oh oh oh

Les yeux vers le ciel ou plutôt qui s'arrêtent au plafond de ma chambre

Encore combien de temps, encore combien de larmes pour les faire redescendre

Je me sens bien nulle part entre rêves et tourments c'est dur de faire semblant

Je dois briser ce qui m'enferme, écouter les appels de mon cœur tremblant

J'partirais bien au bord de la mer

Oh oh oh oh oh oh

Là où le goût n'est plus amer

Oh oh oh oh oh oh

J'partirais bien au bord de la mer

Oh oh oh oh oh oh

Et dans ses bras j'irais me perdre

Oh oh oh oh oh oh

Entendre le bruit des vagues, étouffer doucement ce silence inquiétant

Les pieds dans le sable, les joues encore salées caressées par le vent

Dans l'air un doux parfum, c'est bien la première fois, que je me sens vivant

L'horizon est immense, donnant plus de chance aux étoiles filantes...

Oh oh oh oh oh oh

Extrait de la chanson

« Au bord de la mer »

de Chiloo

*J'partirais bien au bord de la mer
Oh oh oh oh oh oh
Là où le goût n'est plus amer
Oh oh oh oh oh oh
J'partirais bien au bord de la mer
Oh oh oh oh oh oh
Et dans ses bras j'irais me perdre
Oh oh oh oh oh oh
J'partirais bien au bord de la mer
Quitte à me perdre je
Serais bien mieux là-bas
Si pour me plaire je
Dois me trouver déjà
Alors je ferme les yeux
Et imagine tout ça*

*Quitte à me perdre je
Serais bien mieux là-bas
Si pour me plaire je
Dois me trouver déjà
Alors je ferme les yeux
Et imagine tout ça*

*J'partirais bien au bord de la mer
Oh oh oh oh oh oh
Là où le goût n'est plus amer
Oh oh oh oh oh oh
J'partirais bien au bord de la mer
Oh oh oh oh oh oh
Et dans ses bras j'irais me perdre
Oh oh oh oh oh oh
J'partirais bien au bord de la mer
J'partirais bien au bord de la mer
Oh oh oh oh oh oh*

C'était les Nouvelles en français du samedi 25 novembre 2023.
Merci de nous avoir écoutés et à bientôt !

Sources :

[Article sur les enseignants qui parlent de la guerre Israël-Hamas en classe paru sur franceinter.com](#)
[15 idées de cadeaux faits main parues sur cosmopolitan.fr](#)
[Article sur Chiloo paru sur chartsinfrance.net](#)